

**OCRI**

[www.ocri.ca/lectureottawa](http://www.ocri.ca/lectureottawa)



# J'ai le droit

CAHIER PUBLICITAIRE

# de lire



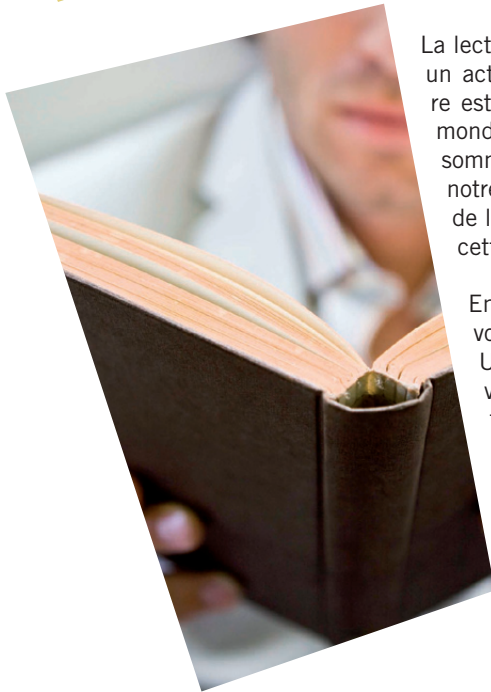
CONSEIL DES  
ÉCOLES CATHOLIQUES  
DU CENTRE-EST  
*Le meilleur conseil  
qu'on puisse vous donner*



Conseil des  
écoles publiques  
de l'Est de l'Ontario

**LeDroit**

# La lecture, un vent de liberté...



La lecture, source de plaisir, devrait être un acte disponible à tous. Cette lecture est parfois reléguée au domaine du monde de l'éducation mais nous en sommes tous les acteurs au sein de notre communauté. Chaque membre de la communauté doit avoir accès à cette source intarissable de savoir.

En effet, un lecteur est un être qui voit le monde s'ouvrir devant lui. Un lecteur aura l'opportunité de voyager à travers les écrits de différents auteurs, différentes cultures et différents univers. Cette porte ouverte sur le monde est un pas vers la liberté, l'autonomie, la connaissance de soi et son propre positionnement dans les particules de notre univers.

Le programme LectureOttawa se voit la clé pour l'ouverture de cette porte. En partageant son plaisir de lire, son univers littéraire, le lecteur accompagnateur offre aux jeunes l'opportunité de côtoyer un monde rempli d'imaginaire et de voyager à travers les récits. Une rencontre qui marque de différentes façons.

Elle unit, sur une courte période de temps, un adulte et un enfant partant à la découverte du sens des lettres, des mots, des phrases, des images qui forment un tout ; une histoire, un récit, un livre. Elle ouvre des horizons vers l'imaginaire, le réel, le partage d'expérience vécue au fil du temps. Elle tisse des liens émotifs et des liens culturels.

Nous tenons à remercier tous ceux qui au fil des ans adhèrent à ce programme et le personnalisent au fil des rencontres entre la communauté

scolaire et les lecteurs participatifs au projet. Des bénévoles attentifs, des entreprises collaboratrices partagent cet amour de la lecture et s'impliquent à voir grandir cette communauté.

Nous croyons à la croissance de ce projet au sein des divers quartiers de la ville d'Ottawa et qu'il ouvre ses tentacules aux quatre coins de l'Est ontarien grâce au partenariat de nos deux conseils scolaires : le Conseil scolaire des écoles catholiques de langue française du Centre-Est et le Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario.

Un gros merci et bravo à nos lecteurs accompagnateurs qui font leur ce projet et qui le véhiculent à leur façon à travers les yeux et le regard de centaines d'enfants.

**Linda Newman**  
Gestionnaire, Programme LectureOttawa

## « La lecture est la base de l'art d'écrire »

- Antoine Albala

En tant que parent, un des plus beaux cadeaux que l'on puisse offrir à notre enfant, c'est de lui donner le goût de la lecture.

Dans le cadre du programme **J'ai le droit de lire**, le CEPEO est fier de se joindre à nouveau à la campagne annuelle de recrutement de bénévoles et vous invite à y participer en grand nombre.



Élèves de l'école élémentaire publique Kanata

## Les écrits restent !



Pour comprendre le monde

Le quotidien LeDroit vous souhaite une  
« bonne lecture »

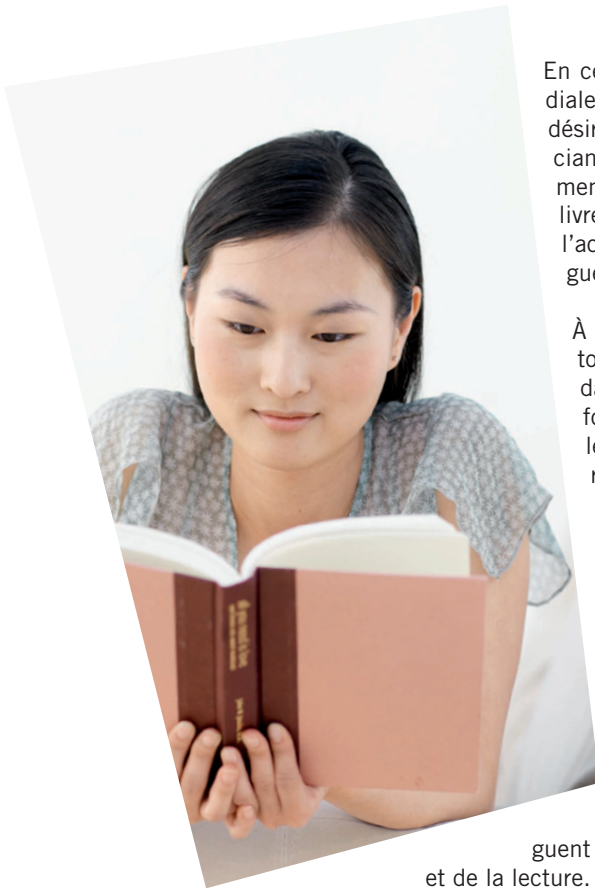
**LeDroit**

**J'ai le  
droit**

*de lire*

## 15<sup>e</sup> Journée mondiale du livre et du droit d'auteur

### « Mille et un guides... Découvrez! »



En cette 15<sup>e</sup> édition de la journée mondiale du livre et du droit d'auteur, nous désirons souligner l'événement en remerciant tous les acteurs travaillant étroitement à la diffusion et la promotion du livre. En 2010, cette 15<sup>e</sup> édition mettra l'accent sur l'apprentissage de la langue, de la culture et de l'écriture.

À cet effet, nous désirons remercier toute personne qui œuvre et travaille dans un milieu dont la mission est de former et d'instruire la population : les enseignants des écoles primaires, secondaires et collégiales, les professeurs d'universités, les bibliothécaires et les professionnels (documentalistes, archivistes), les associations professionnelles (AAOF, ASTED, Communication-jeunesse, les clubs de lecture d'été de la banque Toronto Dominion, FousDelire.ca, Livres-Disques etc., la semaine du livre canadien pour la jeunesse. RECF ...). Tous ces intervenants s'engagent à promouvoir l'acte de lecture et se distinguent par leurs actions en faveur du livre et de la lecture.

Les enseignants et les étudiants de 10 à 17 ans sont invités à consulter le site de la JMLDA au [www.jmlda.qc.ca](http://www.jmlda.qc.ca) afin de découvrir et d'explorer la section sur le droit d'auteur développée à leur intention. Rappelons que cette journée est l'occasion de participer à des centaines d'activités gratuites offerte à la population à travers le Québec et le Canada.

Initiative internationale de l'UNESCO, cette journée symbolique du 23 avril marque l'anniversaire des décès de Cervantès et de Shakespeare, il est aussi de tradition d'offrir une rose à tous ceux qui se procurent un livre durant cette journée. Alors, nous vous invitons à profiter pleinement de cette journée et d'être un médiateur du livre.

**Linda Newman**  
Gestionnaire, Programme Lecture Ottawa



EN 2010, CETTE 15<sup>E</sup> ÉDITION  
METTRA L'ACCENT  
SUR L'APPRENTISSAGE DE  
LA LANGUE, DE LA CULTURE  
ET DE L'ÉCRITURE.

FousDeLire.ca

un répertoire  
d'oeuvres  
littéraires de la  
francophonie  
un outil  
pédagogique  
pour ...

- Faciliter l'enseignement du français
- Parfaire sa culture
- Contribuer à sa construction identitaire
- Cultiver son plaisir de lire

Le CLÉ  
CENTRE CANADIEN DE LEADERSHIP EN ÉVALUATION

# Lire en famille : quelle aventure!

## CONGRÈS PPE

OTTAWA, les 14, 15 et 16 mai

## Parents...

bâtisseurs de la voie  
francophone de demain



www.reseaupe.ca



Patrimoine  
canadien Canadian  
Heritage



423545063

## Leur donner le goût de lire, quel beau défi!



Association  
des enseignantes  
et des enseignants  
franco-ontariens

www.aefo.on.ca



Chaque enfant a le droit de lire... et la lecture commence en famille.

La lecture est la clé du succès de votre enfant : selon les recherches, la lecture donne à un enfant la chance d'un avenir avec un emploi plus payant, ainsi qu'une santé physique – et psychologique – améliorée.

Lisez donc avec votre enfant dès maintenant – on n'est ni trop jeune, ni trop vieux pour écouter quelqu'un nous lire à haute voix ou pour partager les illustrations dans un album... C'est comme écouter une émission à la radio ou visiter le musée des beaux-arts - en compagnie !

Voici quelques petits conseils pour animer l'amour de la lecture chez votre enfant :

Écoutez ensemble un livre audio-numérique pendant un long voyage de voiture – vous pourrez anticiper le prochain chapitre pendant votre arrêt au resto.

Demandez un abonnement à une revue comme cadeau de fête pour votre enfant. Même les tout-petits peuvent en profiter : Popi, Toupie et Pomme d'api sont des exemples de revues populaires destinées aux enfants d'âge préscolaire.

Remplissez vos étagères à la maison et les pochettes dans votre voiture de livres dénichés dans les ventes de garage, les magasins d'occasion et les librairies de livres usagés, telles celles des Amis de la Bibliothèque publique d'Ottawa.

Devenez membres réguliers de votre bibliothèque publique. C'est la seule destination qui vous permet de quitter avec des sacs pleins sans avoir à dépenser un seul sou !

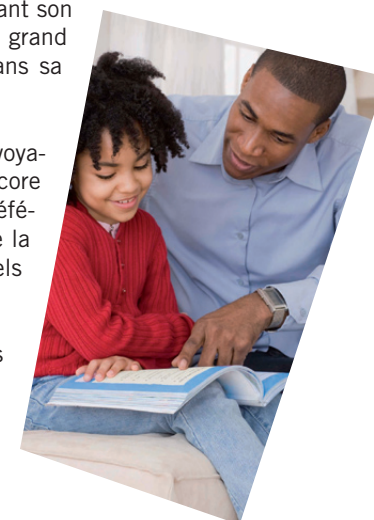
Laissez votre enfant choisir ses livres – vous y découvrirez de petits trésors cachés et vous serez surtout surpris de ses intérêts... Vous connaîtrez davantage votre enfant !

Demandez à l'une des personnes modèles de votre enfant son livre préféré ; l'entraîneur de soccer, la gardienne, le grand frère de son copain – chacun a un titre imprégné dans sa mémoire.

Laissez votre enfant vous voir lire : journaux, guides de voyage, bandes dessinées – peu importe le genre. Ou encore mieux, demandez-lui de vous aider à lire : recettes préférées, itinéraires de voyage, instructions pour construire la tablette d'IKEA – il y a parfois des avantages personnels à lire ensemble !

La lecture est loin d'être un acte solitaire : c'est un bras dans lequel se blottir, un voyage qui apporte des souvenirs à partager, une activité qui mène à de nouvelles découvertes.

Lire en famille, c'est toute une aventure...



**J'ai le droit**

de lire



# L'initiative d'aide de soutien technologique

Une variété de technologies informatiques d'assistance (TA) est utilisée avec succès dans le système éducatif pour soutenir le processus d'apprentissage. Comme c'est le cas avec tout nouveau processus ou d'un logiciel, il y a un défi d'apprentissage important pour

les nouveaux utilisateurs de ces outils. Grâce à une combinaison

novatrice de bénévoles formés et des ressources en ligne, l'OCRI initiative d'aide de soutien technologique (IAST) vise à renforcer le soutien en milieu scolaire donné aux étudiants qui commencent à utiliser les technologies d'assistance, afin qu'ils puissent profiter des avantages de ces outils dans les plus brefs délais.

IAST reconnaît que les étudiants, les enseignants et les parents sont des partenaires dans le processus d'apprentissage, et que des bénévoles formés peuvent être une source importante de soutien supplémentaire dans la salle de classe.

En conséquence, le projet comprend une composante sur mesure pour chacun de ces assistants :

- une série de vidéos axées sur l'élève et accessibles par un site Web interactif aidera les élèves à mieux comprendre ce que TA peut faire pour eux ;
- une formation et des ressources documentaires en ligne accroîtra la sensibilisation et la compréhension de TA par les parents/tuteurs, afin de soutenir l'apprentissage de leur enfant ;
- des supports d'apprentissage interactifs en ligne, y compris des vidéos complètera la formation des enseignants ;
- des ressources en ligne et des ateliers personnalisés offerts pour la formation des bénévoles locaux allant de pair avec les enseignants et les élèves par le biais du programme Bénévoles dans l'éducation.

Le but ultime de l'initiative d'aide au soutien technologique est de parvenir à une synergie avec le système d'éducation formel en vue d'améliorer la réussite scolaire des élèves par le biais de l'aide informatique pour leurs travaux scolaires. Le site Web contenant des ressources et du multimédia est en cours d'élaboration et sera accessible dans les deux langues officielles.

## PARTENAIRES DU PROJET ET COLLABORATEURS

OCRI collabore avec les conseils scolaires de la région d'Ottawa et les institutions postsecondaires ainsi que les associations locales, provinciales et nationales des troubles d'apprentissage, les experts au développement et à la mise en œuvre de ce projet à multiples facettes.

L'engagement, l'expertise et les ressources partagées par tous nos partenaires sont très appréciés. En voici la liste :

- Collège Algonquin : Centre des étudiants handicapés
- L'Université Carleton : Paul Menton Centre pour les étudiants handicapés
- Université de Toronto : Adaptive Technology Resource Centre
- Conseil des écoles catholiques du Centre-Est
- Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario
- Association des troubles d'apprentissage du Canada
- Association des troubles d'apprentissage de l'Ontario
- Association des troubles d'apprentissage d'Ottawa-Carleton
- LearnIT-TeachIT
- Conseil scolaire d'Ottawa-Carleton District School
- Ottawa Catholic School Board
- Université d'Ottawa : Centre de mentorat en technologies d'apprentissage

« Bénévoles dans l'éducation » travaille également sur de nouveaux partenariats avec le Réseau de l'intégration, la capacité du Canada et l'Association pour la technologie d'aide en EED. Nous nous félicitons de la collaboration avec d'autres organismes intéressés à aider les utilisateurs de l'ordinateur en fonction de technologie d'assistance.

En plus de la valeur des contributions en nature de nos partenaires, ce projet est rendu possible grâce au soutien financier de la Fondation Trillium de l'Ontario, le Fonds Inukshuk et la Fondation Frank Cowan.

## LA PORTÉE ET L'IMPACT

L'initiative d'aide au soutien technologique a une portée locale, provinciale et nationale. Les commissions scolaires, les établissements d'enseignement postsecondaire, les bibliothèques, les organismes et la communauté auront un accès gratuit grâce à la formation AT bilingue et les ressources documentaires via un site Web interactif (Licencié par Creative Commons).

Les élèves des écoles primaires par le biais d'institutions postsecondaires auront un accès direct à la formation et des ressources supplémentaires qui leur permettront d'apprendre à appliquer efficacement dans leur lecture, l'écriture et leurs affectations. En outre, de fournir des informations et des ressources pour les enseignants et les parents, IAST contribuera à égaliser les chances de réussite pour les étudiants de tous âges avec des difficultés d'apprentissage linguistiques.

En collaboration avec nos partenaires, OCRI fera la promotion du site web rempli de ressources et l'IAST sera élargie afin que le plus grand nombre d'étudiants, de parents / tuteurs et d'éducateurs puisse en bénéficier.

## CONTACT

Linda Newman,  
gestionnaire Bénévoles dans l'éducation, OCRI  
613 828-6274 • [www.ocri.ca](http://www.ocri.ca)



Librairie Centre  
l'oasis francophone

Découvrez  
les magazines  
jeunesse  
de l'heure!



4-7 ans

8-11 ans

12-15 ans

En exclusivité à la  
Librairie Centre

435, rue Donald, Ottawa

[www.librairieducentre.com](http://www.librairieducentre.com)



## Le site FousDeLire.ca

# Unique!

Lire, c'est bien. Mais lire quoi ? Pour les enseignants et enseignantes de l'Ontario français, le dilemme est quotidien. Quels livres doit-on utiliser pour à la fois intéresser les jeunes à la lecture et faire progresser leur connaissance du français ? Depuis 2008, le site Web Foudelire.ca constitue à cet égard une ressource pédagogique précieuse et unique.

Mis sur pied par le Service d'évaluation des ressources pédagogiques du Centre canadien de leadership en évaluation et en collaboration avec le ministère de l'Éducation de l'Ontario, le site Foudelire.ca propose un moteur de recherche qui permet de trouver une œuvre littéraire à partir de critères adaptés aux défis scolaires : année d'études ciblée, genre littéraire, thèmes abordés, ou encore les liens avec le curriculum des écoles de langue française.

Pour le moment, la base de données de Foudelire.ca contient 83 titres, principalement de la littérature de l'Ontario français mais aussi d'autres régions francophones du Canada. Dans la première année du projet, des spécialistes en littérature canadienne-française et en littérature jeunesse ont proposé 60 titres. Durant la deuxième année du projet, on se propose d'ajouter 120 titres et, au dire de Roger Lacelle, directeur du Service d'évaluation des ressources pédagogiques, il est prévu que 200 titres seront ajoutés à la base de données l'an prochain. Ces titres, sélectionnés dans le répertoire des œuvres de la francophonie ontarienne, canadienne et internationale répondront aux besoins des élèves de la maternelle à la 12<sup>e</sup> année.

« Le mandat qui nous a été confié vise à répondre aux exigences des programmes-cadres de français relativement à l'étude des œuvres de la littérature de l'Ontario français », explique M. Lacelle, ajoutant que les élèves des écoles de langue française de l'Ontario sont tenus d'étudier au moins six œuvres de la francophonie ontarienne au cours de leur séjour au secondaire.

Sur le site Internet Foudelire.ca, dit-il, « notre catalogue d'œuvres est sans prétention. Il ne favorise aucune maison d'édition. Il permet tout simplement d'éclairer les choix. Nous donnons des pistes d'exploitation aux enseignantes et enseignants. Nous essayons aussi de faire le lien entre les œuvres et l'enseignement de matières autres que le français, telles la géographie, les sciences ou les sciences sociales. »

La réception a été « très, très bonne », note M. Lacelle. Les présentations se poursuivent et sont offerts à des groupes d'enseignants et d'enseignantes et les conseils scolaires ont ouvert toutes grandes leurs portes à cette initiative. Avec des centaines de visites par mois, l'achalandage du site est déjà impressionnant. L'espoir est grand que cet espace virtuel d'œuvres littéraires de la francophonie ontarienne, canadienne et internationale permettra aux élèves de parfaire leur apprentissage de la langue française, de consolider leur identité francophone et de cultiver le plaisir de lire.



**Madeleine Meilleur**  
MPP/députée  
Ottawa-Vanier



**Bureau de circonscription /  
Constituency Office :**

**237 ch. Montreal Road  
Ottawa, ON K1L 6C7  
(613) 744-4484  
mmeilleur.mpp.co@liberal.ola.org**

*Lors de cette célébration de l'alphabétisme et du livre, je vous encourage à partager votre passion de la lecture avec vos familles, voisins et amis. Nous avons tous un rôle à jouer afin de nous assurer que la lecture demeure une activité pertinente pour nos jeunes et pour nos communautés. C'est en oeuvrant ensemble que nos efforts porteront fruit.*

*Les résultats des tests de lecture dans notre province se sont améliorés de 3 pour cent au cours des cinq dernières années. En 2008/09, 85 pour cent des élèves de 10<sup>e</sup> année ont réussi le Test provincial de compétences linguistiques.*

*La lecture, c'est pour la vie. Une escapade, une recherche, une expérience éducative, une aventure à portée de la main dès qu'on ouvre un livre.*

*Bonnes lectures à toutes et à tous!*

**J'ai le droit**  
de lire

À l'école catholique St-Joseph d'Orléans

## Des bénévoles de *LectureOttawa*



Dans un monde idéal, papa et maman lisent des livres à leurs enfants, les initiant à la lecture par des histoires et des images. Une relation de plaisir se crée très tôt entre les tout-petits et leurs premiers livres d'enfant. L'apprentissage se poursuit ensuite à l'école, où le personnel enseignant met tout en œuvre pour renforcer cet amour naissant pour la lecture. Ça, c'est un monde idéal. La réalité est souvent bien différente.

Les jeunes enfants qui entrent en maternelle n'ont pas tous vécu de telles expériences à la maison. Certains ont acquis un bagage culturel qui les prédispose à la lecture en français, d'autres pas du tout. À l'école Saint-Joseph d'Orléans, le programme pilote « Petits pas à trois », mis en place par le Conseil des écoles catholiques du Centre-Est (CECCE), permet d'exposer les enfants dès l'âge de trois ans au français par l'écoute, la parole et le jeu pour les préparer à intégrer l'école régulière en maternelle.

Mais le défi reste : comment donner à tous les enfants – de la maternelle à la 6<sup>e</sup> année – le goût de lire? Chez certains, cela va de soi. D'autres, cependant, ont la tâche moins facile, et c'est là que la présence de bénévoles de l'organisme « Lecture Ottawa » à l'école Saint-Joseph d'Orléans vient jouer un rôle primordial. Les enseignantes et les enseignants ciblent des enfants ayant les plus grands besoins en lecture et les mettent en contact avec un bénévole.

« Les bénévoles aident à créer une relation privilégiée entre les enfants lecteurs et ce qu'ils lisent, explique le directeur de l'école, Gilles Laperrière. Pour certains enfants, lire est un plaisir. Pour d'autres c'est plus ardu. Les bénévoles contribuent à développer une complicité entre l'adulte comme auteur et l'enfant comme lecteur. Et cette relation est privilégiée parce que c'est du "un contre un" ou des rencontres en petits groupes. »

Les résultats sont déjà apparents. La présence des bénévoles de LectureOttawa est appréciée par la direction, les enseignants et les élèves. Une des bénévoles se consacre aux plus jeunes qui font l'acquisition de la langue au niveau de l'écoute et de la parole, et l'autre aux plus grands, qui apprennent à utiliser la langue au niveau de la lecture et de l'écriture. « Au début on lit pour entendre et écouter. Ensuite, on lit pour comprendre et faire », résume M. Laperrière.

Le directeur souhaite que l'expérience se poursuive l'an prochain. Nous poursuivons tous le même but, dit-il : donner aux enfants le goût de la lecture.



LES ENSEIGNANTES ET LES ENSEIGNANTS CIBLENT DES ENFANTS AYANT LES PLUS GRANDS BESOINS EN LECTURE ET LES METTENT EN CONTACT AVEC UN BÉNÉVOLE.

**MOI, J'AI**

**APPRENS**

*As-tu de la difficulté avec l'écrit ?*

*On peut t'aider à améliorer tes compétences en :*



Lecture



Écriture



Calcul



Informatique

**EMPLOI ONTARIO**

**C'est gratuit !**

Rockland : 613 446-5312  
Casselman : 613 764-0968  
Ottawa : 613 748-3879

La lecture est  
une amitié  
Marcel Proust

Information  
www.horace-viau.org  
613.824.1234



Alfred-Goulet  
Hélène-de-Champlain  
Laporte  
Longpré  
Orléans  
Ottawa  
Ottawa Centre-Ville  
Vanier-Laurier  
Vision

Les Clubs Richelieu  
de la  
région Horace-Viau  
appuient le projet

J'ai le droit de lire



## Le mandat de la banque TD : faire une différence ensemble



L'appui à la collectivité revêt de nombreuses formes. En 2009, TD a fait don de plus de 37 millions \$ à plus de 2 100 organismes à travers le Canada. La santé des enfants, l'alphabétisation et l'éducation ainsi que l'environnement sont les trois principaux domaines d'intérêt de son implication communautaire.

Voici quelques programmes phares : les fonds TD pour les hôpitaux pour enfants, la Fondation TD des amis de l'environnement, le Grand nettoyage des rivages canadiens, le club de lecture d'été TD, la semaine canadienne du livre pour enfants TD, le prix TD de littérature jeunesse canadienne, les bourses d'études TD Canada Trust pour le leadership communautaire.

Le programme Bénévoles dans l'éducation et le programme des petits déjeuners d'OCRJ ont bénéficié au cours de la présente année de la générosité de ce partenaire qui a permis de desservir les écoles des quatre conseils scolaires de

la région d'Ottawa. Plus de 1 330 bénévoles ont donné un coup de main dans les écoles et ont offert leur appui au développement de l'apprentissage des enfants au cours de la présente année. Ce qui signifie plus de 133 000 heures de bénévolat par année pour une valeur estimée à plus de 2,3 millions \$.



La capacité d'apprendre grâce à nos bénévoles et à des programmes d'alphabétisation précoce va de soi pour l'élargissement de nos services au sein des écoles de la région.

Plusieurs études démontrent l'incidence d'une meilleure compétence en lecture sur l'apprentissage, l'estime de soi et les perspectives économiques des enfants. Cette initiative donne l'occasion d'approfondir ses relations avec la collectivité de notre région et de pourvoir à notre organisme les objectifs communs qui correspondent aux intérêts du milieu de l'éducation et de la banque TD.

En cette semaine de l'action bénévole, du 18 au 24 avril 2010, nous désirons remercier tous les bénévoles, les écoles, la communauté et notre partenaire la banque TD qui nous appuient dans le développement d'un partenariat enrichissant et stimulant. Merci pour le soutien offert à ces enfants qui enrichissent vos vies quotidiennement.

Linda Newman  
Gestionnaire Bénévoles dans l'éducation et Lecture Ottawa

**J'ai le droit**  
de lire



## La lecture « nivelée » : un succès retentissant

Lecture « nivelée ». L'expression est intrigante par le sens qu'on lui donne. Non, il ne s'agit pas de niveler au sens d'égaliser, comme on l'entend le plus souvent, mais d'un sens ancien et plus rarement employé : mesurer avec un niveau. Appliqué à la lecture, niveler signifie donc évaluer les capacités d'un élève et lui offrir ensuite des livres à son niveau, lui permettant ainsi de progresser à son rythme.

À l'école publique Marie-Curie, à Ottawa, l'enseignante Chantal Biron a initié et mis en place un programme de lecture nivelée qui donne d'excellents résultats. Les enfants sont motivés, les enseignants et parents enchantés.

« Pour les enseignants, pour les parents et pour les enfants, cela devient plus facile de voir l'évolution et d'évaluer de façon très concrète la capacité de lecture des élèves », explique Mme Biron.

Le personnel enseignant utilise comme mesure la trousse d'évaluation GB+ du Groupe Beauchemin, qui comprend 30 niveaux de lecture, du plus facile (1) au plus complexe (30). Des livres, disponibles dans le répertoire de l'éditeur, correspondent aux niveaux de difficulté. A niveau de lecture 1, par exemple, le livre contiendra peu de mots et beaucoup d'images. À partir du niveau 21, il y a moins d'images et plus de texte.

Pour les élèves plus avancés, on a recours à la trousse DRA, aux Éditions Dorval, où l'on recense les niveaux 40, 50, 60, 70 et 80. Peu importe le niveau, les enfants sont évalués sur une base régulière (au moins trois fois l'an). Les plus jeunes peuvent être évalués à plusieurs reprises durant l'année scolaire. Ceux-ci sont invités à lire à haute voix et ensuite faire la preuve qu'ils ont bien compris le sens du texte qu'ils ont lu.

« C'est extraordinaire, dit Mme Biron. Ça devient un défi personnel pour les enfants de changer de niveau. » La communication avec les parents se fait également de façon plus précise et productive. « On peut dire aux parents qu'un problème de lecture est lié davantage à la compréhension qu'à la fluidité, et proposer alors aux parents de travailler la compréhension quand ils lisent avec eux », ajoute-t-elle.

L'école Marie-Curie a maintenant une bibliothèque de plus de 500 livres réservés à la lecture nivelée. La maison d'édition de la Chenelière, à laquelle est associée le Groupe Beauchemin, publie un catalogue de livres répertoriés selon le niveau de difficulté. Avant, tous les enfants lisaient les mêmes textes. Maintenant, chaque élève peut progresser avec un livre à son niveau.



« C'EST EXTRAORDINAIRE, DIT MME BIRON. ÇA DEVIENT UN DÉFI PERSONNEL POUR LES ENFANTS DE CHANGER DE NIVEAU. »

Encouragez votre enfant à développer des aptitudes pour la lecture en plus de stimuler son imagination en le plongeant dans l'univers de la littérature.



**CONSEIL DES ÉCOLES CATHOLIQUES DU CENTRE-EST**  
Le meilleur conseil qu'on puisse vous donner

613 746-3837  
[www.ecolecatholique.ca](http://www.ecolecatholique.ca)

## Le prix Tamarack au livre préféré des jeunes lecteurs en français



Journée électorale aujourd'hui dans les écoles et bibliothèques ontariennes : des centaines de jeunes lecteurs élisent le meilleur livre écrit en français par un auteur canadien. Partout dans la province, les bureaux de scrutin accueillent de jeunes électeurs fébriles de quatrième, cinquième et sixième années, impatients de voter pour leur livre préféré, quand ils ne l'ont pas fait par anticipation.

Sur leur bulletin de vote figurent 10 titres, des romans et des documentaires sans distinction. S'ils fréquentent l'école Des Pins, La Vérendrye, Édouard-Bond ou Des Pionniers, à Ottawa, les électeurs voudront peut-être accorder leur préférence au roman ayant pour cadre la capitale nationale, Les planches

à roulette font les manchettes, de l'auteure franco-ontarienne Anne-Marie Fournier. Mais il y a aussi Tous les œufs dans le même panier, écrit par une autre Franco-Ontarienne, Mireille Messier; et d'autres titres prometteurs : Les voleurs de dinosaures, Haut les pattes, Twister, Le vrai DE VRAI journal de ma vie, pour ne nommer que ceux-là.

Par leur choix, les jeunes détermineront le récipiendaire du prix Tamarack, décerné par l'Association des bibliothèques de l'Ontario. L'organisme, qui a institué le prix en 2009, promet que l'an prochain, les petits de troisième année et les grands de huitième pourront obtenir le droit de vote. Ce privilège est réservé néanmoins à ceux qui auront lu au moins cinq des œuvres en lice. Celles-ci sont choisies avec soin. En août 2009, par exemple, 28 livres ont émergé d'un premier tri. Un comité constitué de bibliothécaires, d'enseignants et de bibliotechniciens en a retenu dix (plus deux autres pour pallier aux imprévus), après s'être assuré que chaque œuvre s'adressait bien au groupe d'âge choisi, qu'elle avait été écrite en français, sinon traduite par un Canadien, et qu'elle avait paru récemment. De plus, la liste devait inclure un auteur franco-ontarien au moins. Elle demeura strictement confidentielle jusqu'à son dévoilement, à l'automne.

Une fois les finalistes connus, en octobre, il était temps de s'inscrire. N'y ont pas manqué les quatre écoles de la bibliotechnicienne Catherine Delaney, à Trenton, Kingston, Brockville et Merricville. Fait d'autant plus digne de mention que l'accès aux livres en français n'est peut-être pas aussi aisé dans la région fluviale qu'à Ottawa.

Les écoles participantes se sont ensuite procuré les œuvres. Au cours des derniers mois, les livres ont donc circulé d'une classe à l'autre, dans des sacs, ou ont fait l'objet de débats au sein de clubs de lecture; ils ont voyagé dans des sacs à dos, et séjourné dans les maisons. Pour la plupart, ils mettent indifféremment en scène des héros masculins ou féminins. Certains font état de la diversité culturelle, comme Le chasseur de pistou, où

l'un des protagonistes provient d'Afrique. Plusieurs abordent des thèmes au goût du jour, comme les jeux vidéo, la planche à roulettes, avec les vieux ressorts propres à l'intrigue, à l'aventure, au mystère. Tous, ils font rêver.

Fait nouveau, les garçons liraient plus que les filles, a observé Madame Delaney dans ses écoles. L'arrivée des mini-romans, ces ouvrages à mi-chemin entre l'album et le roman comme tel, n'est peut-être pas étrangère au phénomène. Ce sont des livres d'une soixantaine de pages, constitués de chapitres, qui comportent plus de textes que d'illustrations, et qui facilitent la transition des livres d'images aux ouvrages « sérieux ».

L'automne prochain, les jeunes Franco-Ontariens seront plus nombreux encore à voter pour leur livre préféré, faisant en cela du prix Tamarack une institution culturelle incontournable.

**Marie Martin-Hubbard**  
Conseil des écoles catholiques  
du Centre-Est



**CATHERINE DELANEY**, bibliotechnicienne au Conseil des écoles catholiques du Centre-Est et membre de l'Association des bibliothèques de l'Ontario, était membre du comité de sélection des œuvres, pour le prix Tamarack.

Toute l'équipe de  
**la fromagerie St-Albert**  
est fière d'encourager l'initiative  
« **J'ai le droit de lire** »



**J'ai le droit**

de lire

## DES BÉNÉVOLES *exemplaires...*



Plus de 250 personnes offrent de leur temps au programme francophone Bénévoles dans l'éducation et LectureOttawa. Ces bénévoles accomplissent avec enthousiasme et sourire les tâches qu'on leur assigne. Sur une base quotidienne ou hebdomadaire, ils enrichissent la vie des étudiants et des adultes qu'ils côtoient régulièrement. Ils forment un pilier qui solidifie leur communauté scolaire.

Au cours de la semaine nationale du bénévolat, nous désirons tous les remercier pour leur générosité, leur patience et leur implication communautaire. Voici quelques témoignages que nous avons reçus :

- **Madame Francine Paquette**, école Sainte-Marie : *depuis sa retraite en 2002 à titre d'enseignante, Madame Paquette s'implique à l'école au sein de diverses activités, elle n'hésite pas à proposer ses*

*services au personnel de l'école. Nous la remercions de tout cœur et nous espérons qu'elle sait à quel point son aide est précieuse !* France Gagnon, enseignante classe de 3<sup>e</sup> année.

- **À l'école secondaire Béatrice-Desloges**, l'école peut compter sur plusieurs bénévoles dynamiques qui offrent généreusement de leur temps. **M. Éric Parthenais** entraîne deux équipes sportives. Cette tâche lui demande d'être présent en moyenne trois fois par semaine à l'école pour deux à trois heures à chaque entraînement et joute. **M. Richard Lebrun**, ancien graphiste pour Radio-Canada, a présentement son atelier de travail dans le local d'arts visuels et il est présent chaque jour pour aider les élèves d'arts visuels. Au cours des sept dernières années, il a rehaussé le côté artistiques de l'école. Il est impossible de compter le nombre d'heures qu'il a offert au personnel et aux élèves. **M. Roger et Gisèle Cadieux** viennent en aide à leur fille enseignante. *Mes parents viennent me donner un coup de main parce qu'ils aiment ça. Ils disent que ce n'est que de l'entraide familiale.*

- **Geneviève et Julien Hone**, école secondaire publique l'Alternative : depuis l'automne dernier, ces bénévoles offrent de leur temps à cuisiner des soupes nutritives pour les étudiants. Leur dévouement permet à des jeunes d'avoir accès à des repas nutritifs à faible coût.

- **Rachel et Laurent Roussy**, école publique Franco-Jeunesse : *quand on n'a plus à se soucier de se rendre au travail tous les jours, c'est le moment idéal pour rendre de petits services aux autres. Depuis plus de trois ans, cela fait partie des activités qui agrémentent leur vie bien remplie* – Danielle Caron, directrice.

**Un gros merci  
et bravo à tous les  
bénévoles !**



**ROB JELLETT**  
Conseiller Cumberland  
613-580-2489  
rob.jellett@ottawa.ca



**GEORGES BÉDARD**  
Conseiller Rideau-Vanier  
613-580-2482  
georges.bedard@ottawa.ca



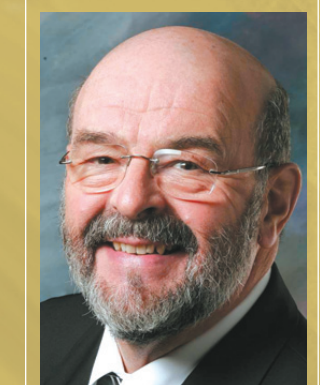
**CLIVE DOUCET**  
Conseiller Capitale  
613-580-2487  
Clive.Doucet@ottawa.ca  
www.clivedoucet.com



**MICHEL BELLEMARE**  
Conseiller Beacon Hill-Cyrville  
613-580-2481  
Michel.Bellemare@ottawa.ca  
www.bellemare-ottawa.ca



**BOB MONETTE**  
Conseiller Orléans  
613-580-2471  
Bob.Monette@ottawa.ca



**JACQUES LEGENDRE**  
Conseiller Rideau-Rockcliffe  
613-580-2483  
Jacques.Legendre@ottawa.ca  
www.rideau-rockcliffe.com

**Nous sommes fiers d'appuyer *J'ai le droit de lire*, un projet de notre communauté visant à favoriser l'apprentissage et l'épanouissement de nos enfants.**

110, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1P 1J1

# CHAQUE ENFANT PRÉPARÉ À LA LECTURE

**Vous pouvez aider votre enfant à se préparer à la lecture.**

Aidez votre enfant à développer les six aptitudes nécessaires pour apprendre à lire.

Communication narrative  
Conscience phonologique  
Connaissance des lettres  
Initiation à l'écriture  
Motivation à lire  
Vocabulaire

Informez-vous auprès  
d'un membre du personnel  
de la bibliothèque.

Ottawa Public  
Library  Bibliothèque  
publique d'Ottawa

[www.BiblioOttawaLibrary.ca](http://www.BiblioOttawaLibrary.ca)  
InfoService 613-580-2940

Un projet conjoint de la Public Library Association et de l'Association for Library Service to Children.